

No. 6184

**SWEDEN
and
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

**Agreement (with annexes) concerning the construction
of embassy buildings at Moscow and at Stockholm.
Signed at Moscow, on 27 March 1958**

Official texts: Swedish and Russian.

Registered by Sweden on 8 May 1962.

**SUÈDE
et
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES**

**Accord (avec annexes) concernant la construction de bâti-
ments d'ambassade à Moscou et à Stockholm. Signé à
Moscou, le 27 mars 1958**

Textes officiels suédois et russe.

Enregistré par la Suède le 8 mai 1962.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 6184. AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF SWEDEN AND THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS CONCERNING THE CONSTRUCTION OF EMBASSY BUILDINGS AT MOSCOW AND AT STOCKHOLM. SIGNED AT MOSCOW, ON 27 MARCH 1958

Whereas the Government of the Soviet Union has declared its willingness to construct buildings for the Swedish Embassy in Moscow and the Swedish Government has declared its willingness to construct buildings for the Embassy of the Soviet Union at Stockholm, now therefore the Parties have agreed as follows :

Article 1

1. The Government of the Soviet Union hereby makes available, with permanent tenure, a site on Vorobyev Shosse between the Third Vorobyev Proezd and the Fifth Vorobyev Proezd for the construction of buildings for the Swedish Embassy in Moscow, the said site having an area of 21,000 sq. m. as indicated in the attached site plan (annex A).²

2. The Government of Sweden hereby makes available, with permanent tenure, a site in the Marieberg district for the construction of buildings for the Embassy of the Soviet Union at Stockholm, the said site having an area of 21,000 sq. m. as indicated in the attached site plan (annex B).²

3. The sites mentioned in paragraphs 1 and 2 of this article shall be made available free of any indemnity, taxes or other dues, but the structures erected thereon may not be enlarged, transferred or sold without the consent of the other Party.

Article 2

1. The Government of the Soviet Union declares its willingness to construct the buildings for the Swedish Embassy in Moscow in accordance with drawings and specifications prepared or approved by the Swedish Party. The said buildings shall be the property of Sweden.

¹ Came into force on 11 June 1958 by the exchange of the instruments of ratification at Moscow, in accordance with article 15.

² See inserts in a pocket at the end of this volume.

2. The buildings for the Swedish Embassy in Moscow shall be constructed by the Central Board for the Construction of Dwelling Houses and Public Buildings in the City of Moscow of the Moscow City Soviet of Workers' Deputies in accordance with a contract entered into with the Swedish Party.

3. The Government of Sweden declares its willingness to construct the buildings for the Embassy of the Soviet Union at Stockholm in accordance with drawings and specifications prepared or approved by the Soviet Party. The said buildings shall be the property of the Soviet Union.

4. The buildings for the Embassy of the Soviet Union at Stockholm shall be constructed by the State Building Board in accordance with a contract entered into with the Soviet Party.

5. The sites for the buildings shall be made available as soon as they are needed for the construction works. They shall, when made available, be unencumbered by liens and be free of buildings and underground structures. Each of the Parties undertakes to extend to the boundaries of the sites, without cost to the other Party, the necessary streets, as well as water, sewer, gas, electric and telephone lines and mains. The final delivery of the sites shall take place simultaneously with the delivery of the buildings.

Article 3

1. The work of constructing the Embassy buildings shall include putting the grounds of the sites in order, the provision of amenities and the installation of all necessary lines and mains within the boundaries of the sites, in accordance with the approved drawings and specifications.

2. The obligations of the Parties shall not include the purchase of furniture or other movables, including lighting fixtures.

Article 4

1. Preliminary sketches and a brief specification of the buildings shall be supplied by the Parties as soon as possible and not later than five months after the coming into force of this Agreement.

2. The preliminary sketches and the specifications must be approved by the Parties. The Parties shall at the same time draw up and approve a time-table under which the planning and construction of the buildings both at Stockholm and in Moscow will be carried out as far as possible concurrently. The total period for the planning of the buildings shall not exceed two years.

Article 5

1. On the basis of drawings and specifications furnished by the Swedish Party, the Soviet Party shall prepare all necessary working and detail drawings and speci-

fications for all such operations related to the construction works and other technical installations and to the preparation of the site as are to be carried out by the Soviet Party as part of the construction of the Swedish Embassy in Moscow.

2. In like manner the Swedish Party shall, on the basis of drawings and specifications furnished by the Soviet Party, prepare all necessary working and detail drawings and specifications for all such operations related to the construction works and other technical installations and to the preparation of the site as are to be carried out by the Swedish Party as part of the construction of the Soviet Embassy at Stockholm.

3. The Soviet Party shall carry out a soil, rock and levelling survey of the site in Moscow.

4. In like manner the Swedish Party shall carry out a soil, rock and levelling survey of the site at Stockholm.

5. All drawings and specifications must be approved by the other Party before work is begun.

Article 6

1. Cost estimates for the planning and construction of the buildings for the Swedish Embassy in Moscow and of the buildings for the Embassy of the Soviet Union at Stockholm shall, after the approval of all drawings, specifications and other documents required for all the works connected with the construction of the Embassy buildings, be drawn up by an expert committee to which each Party shall appoint its representatives.

2. The cost estimates must be approved by the Parties.

Article 7

1. The financial settlement of accounts on the basis of the cost estimates mentioned in article 6 shall be effected in accordance with the method set out in a statement annexed to this Agreement (annex C).¹

2. The settlement of accounts must be completed before work on the construction of the Embassy buildings is begun.

3. Any agreed alteration of the approved drawings or specifications that affects the cost estimates shall, if either Party so insists, entail an alteration in the financial settlement of accounts.

¹ See p. 344 of this volume.